

1. Record Nr.	UNINA9910466790603321
Titolo	Eye tracking and multidisciplinary studies on translation // edited by Callum Walker and Federico M. Federici
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia : , : John Benjamins Publishing Company, , [2018] ©2018
ISBN	90-272-6332-9
Descrizione fisica	1 online resource (303 pages)
Collana	Benjamins Translation Library ; ; Volume 143
Disciplina	418.02
Soggetti	Translating and interpreting Eye tracking Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Introduction / Callum Walker -- A mapping exercise: eye tracking and translation / Federico M. Federici and Callum Walker -- Overcoming methodological challenges of eye tracking in the translation workplace / Carlos S. C. Teixeira and Sharon O'Brien -- Eye tracking as a measure of cognitive effort for post-editing of machine translation / Joss Moorkens -- Analysing variable relationships and time-course data in eye-tracking studies of translation processes and products / Stephen Doherty -- Recognition and characterization of translator attributes using sequences of fixations and keystrokes / Pascual Martinez-Gomez, Dan Han, Michael Carl and Akiko Aizawa -- Problem solving in the translation of linguistic metaphors from Chinese into Portuguese: an empirical-experimental study / Marcia Schmaltz -- Working styles of student translators in self-revision, other-revision and post-editing / Jin Huang -- Visual attention distribution in intralingual respeaking: an eye-tracking study / Agnieszka Szarkowska, Lukasz Dutka, Anna Szychowska and Olga Pilipczuk -- Subtitling of British stand-up comedy into Italian: a questionnaire and eye-tracking study on the audience's perspective / Teresa Filizzola -- Towards a quantitative measurement of equivalent effect and a tentative conceptualisation of cognitive equivalence / Callum Walker -- The impact of AVT mode on

